

## К ВОПРОСУ О КЛАССИФИКАЦИИ КОННОТАЦИЙ В ЛИНГВИСТИКЕ

**М. А. Ратько**  
(Минск, Беларусь)

### *Аннотация*

Статья посвящена проблеме классификации коннотаций как лингвистического явления. Рассматриваются разные точки зрения учёных, занимавшихся данным вопросом, анализируются различные подходы к классификации коннотаций, выявляются их сходства и различия.

*Ключевые слова:* коннотация, коннотативное значение, классификация, лексика, семантика.

### *Summary*

The article is devoted to the problem of classification of connotations as a linguistic phenomenon. It considers various points of view of the scientists who dealt with this problem, analyzes different approaches to the classification of connotations, reveals their common features and differences.

*Keywords:* connotation, connotative meaning, classification, lexicon, semantics.

Явление коннотации в языке — одно из самых неоднозначных, многогранных и расплывчатых, существует огромное количество подходов к её определению и изучению. Коннотации рассматривались и продолжают рассматриваться с самых разных точек зрения, вследствие чего необходимо классифицировать их по разным типам. В зависимости от этого мы можем наблюдать различные классификации у разных авторов.

Л. Блумфилд выделял следующие виды коннотаций: в зависимости от социального слоя говорящего (речь бродяги груба и вульгарна, речь деревенского жителя проста, но поэтична, речь привилегированного класса чересчур манерна и официальна); в зависимости от местности, в которой проживает говорящий, то есть локальные коннотации (особый колорит шотландских и ирландских оборотов; сохранение архаичных форм в некоторых языковых коллективах); в зависимости от профессиональной деятельности говорящего (беззаботное звучание морских терминов, мудрёность и точность юридических терминов, грубость терминов деклассированных элементов); в зависимости от стилистической принадлежности (коннотации книжных форм, каждая из которых имеет свой эквивалент в разговорной речи, и коннотации сленговых форм); коннотации заимствованных языковых форм, чаще всего указывающие на отношение говорящего к иностранцам [2, с. 156-160]. Данная классификация в основном опирается на условия, выходящие за рамки

языкознания, а именно на применение слов в конкретной ситуации, а также в конкретной географической местности. Автор указывает на тот факт, что явление коннотации имеет место не только в языке, но и непосредственным образом относится к таким сферам, как культурология, этнология, география, социология и др.

И. В. Арнольд выделяет следующие типы коннотаций: 1) стилистические; 2) эмоциональные, или аффективные; 3) оценочные; 4) экспрессивные, или интенсифицирующие. Стилистические коннотации отражают ассоциации, возникающие в ситуациях, в которых произносится слово: в определённых социальных обстоятельствах (официальные, неформальные и т.д.), в социальных отношениях между собеседниками (вежливые, грубые и т.д.), в типе и цели высказывания (научная литература, поэзия, официальные документы и т.д.). Эмоциональные коннотации соответственно связаны с эмоциональными контекстами, в которых употребляется слово, либо если рассматриваемое слово содержит эмоциональный компонент в своём денотативном значении. Оценочные коннотации указывают на отношение говорящего к ситуации, выражают одобрение или неодобрение. Экспрессивные (интенсифицирующие, эмфатические) коннотации содержатся у слов, которые что-либо подчёркивают или усиливают, например, *magnificent, gorgeous, splendid, superb* 'великолепный, прекрасный, роскошный'. Автор подчёркивает, что данная классификация не является идеальной и завершённой, однако она наиболее удобна для практического анализа. Одной из сложностей при определении коннотаций является, например, вопрос оценочного компонента слов, относящихся к идеологии и политическим течениям; коннотации таких слов, по мнению И. В. Арнольд, необходимо рассматривать отдельно [1, с. 48-49]. В отличие от классификации Д. Блумфилда, классификация И. В. Арнольд опирается на лингвистические показатели, а именно на ту роль, которую коннотативное значение слова может играть в том или ином высказывании.

Виды коннотаций, предложенные Н. Г. Комлевым, включают: 1) представления (субъективные картины действительности, которые воспринимаются в зависимости от индивидуальных особенностей – возраста, опыта, кругозора и т.д.); 2) чувства (чувственные и эмоциональные компоненты слов); 3) культурный компонент (зависимость семантики языка от культурной среды и реалий); 4) компонент поля (принадлежность слова к определённой сфере употребления, к определённой теме); 5) уровень знания (понимание значения слова зависит от индивидуального уровня знания говорящего и его соотнесения с уровнем знания собеседника); 6) мировоззрение (зависимость значения слова от лексико-этимологического и классово-политического мировоззрения определённого народа) [4, с. 108-129]. Н. Г. Комлев рассматривает коннотации с точки зрения условий общения и личного

жизненного опыта говорящих. Его классификация непосредственно связана с психологическими характеристиками и особенностями, которые играют важную роль в процессе общения.

М. Кожина рассматривает коннотацию как одно из центральных понятий стилистики. В зависимости от происхождения и функционирования она предлагает выделить три разновидности коннотации: 1) эмоционально-экспрессивная коннотация – оценка и отношение к содержанию языковой единицы заключены в самом значении слова (*губошлѐп, забулдыга, кляча, мешанина*); 2) традиционно-экспрессивная коннотация – оценка и отношение к предмету не заключены в значении слова, однако сопутствуют ему в контекстах и сферах употребления; чаще всего это высокие, торжественные или сниженные (*грядущий, стяг, стезя, очи*); 3) функционально-стилистически окрашенная коннотация – коннотация, которая не выражает оценку и отношение к предмету, а указывает на сферу употребления языковой единицы, на функциональную разновидность языка (*истец, дебет; лабиализованный, гносеология; коммюнике, репортаж*) [3, с. 70-71]. На основе этой классификации автор делает вывод, что языковые единицы по сути обладают двумя основными видами стилистической окраски: экспрессивной (первый и второй типы коннотаций, грань между которыми довольно размытая) и собственно функциональной (третий тип коннотаций) [3, с. 73].

Большой энциклопедический словарь предлагает разделение коннотаций в зависимости от того, что доминирует в выражении с экспрессивной окраской: 1) образное или звуко-символическое представление (*губошлѐп, кровавая заря*); 2) оценочная квалификация – эмоциональная (*солнышко*); 3) качественная (*бурда*); 4) количественная (*носище*); 5) какой-либо стилистический регистр (торжественное «*воздвигать*» и просторечное «*валандаться*») [5].

В. Фляйшер вывел классификацию, основанную на степени контекстной связанности: 1) коннотации, связанные с конкретными ассоциациями, которые возникают в стандартном контексте (*лев, обезьяна, герой, трагедия*); 2) коннотации, при которых для восприятия ассоциации необходим широкий контекст (коннотативное значение слова «*демократия*» может варьироваться в зависимости от идеологии и ассоциации реципиента); 3) субъективные коннотации, которые не регулируются контекстом, и восприятие их, как правило, индивидуально [8, с. 18-19].

Следующая классификация коннотаций схожа с предыдущей, так как тоже связана с вопросом контекста. Итак, существует разделение коннотаций на ингерентные (постоянные, узуальные) и адгерентные (контекстные, окказиональные). Ингерентные (англ. *inherent* - обязательно присущий, неотъемлемый; врождённый) коннотации входят в структуру

значения языковой единицы, являются постоянными носителями стилистических характеристик данной единицы, в то время как адгерентные коннотации непостоянны, они создаются в ходе творчества, зачастую могут быть абсолютно неожиданными и оригинальными и существуют только в рамках контекста [6]. Ингерентные коннотации всегда являются стилистически маркированными по причине того, что уже несут в себе стилистическую нагрузку. Адгерентные (англ. *adherent* - сросшийся, приросший, прикрепленный, присоединенный) коннотации могут быть выражены стилистически нейтральными словами или выражениями, добавочные оттенки значения могут быть выявлены лишь в данном конкретном контексте. Однако от контекста зачастую зависят и ингерентные коннотации. Например, слово *хорошенький* чаще всего несёт в себе коннотативное значение умиления и восторга («*Какой хорошенький!*» - *завизжала девочка и протянула руки к котёнку*), но при определённом контексте может изменить значение на предупреждение с оттенком возмущения («*Давай, заканчивай. Хорошенького понемножку!*»). В. Н. Телия указывает, что ингерентные ассоциации возбуждаются на основе реальных свойств объектов, обозначаемых словом (например, огонь вызывает представление о яркости, интенсивности, уничтожающей силе), а адгерентные ассоциации сопряжены со способностью человеческого сознания к познанию мира за счёт аналогии (например, спор, бой, любовь, страсть ассоциируются с отдачей тепла, так как мыслятся как «отдающие энергию», поэтому к ним подходят прилагательные, связанные с теплом и жаром: *горячий спор, жаркая любовь* и т.д.). Как подчёркивает автор, основное различие ингерентных и адгерентных ассоциаций состоит в том, что первые имеют ту же природу, что и обозначаемое ими понятие, а вторые обладают сущностями другой, иной природы; такие коннотации являются дополнительными смыслами, они не входят непосредственно в значение слова и не связаны с денотатом [7, с. 228-232]. Итак, данное разделение коннотаций опирается на связь денотативного и коннотативного значений в рамках одного понятия, а также на их зависимость от контекста.

Принимая во внимание все вышеуказанные классификации коннотаций, мы делаем вывод о том, что невозможно вывести единую классификацию, которая бы включала в себя все точки зрения, с которых можно рассматривать данное явление. При анализе случаев функционирования коннотаций в речи необходимо придерживаться какой-то одной классификации в зависимости от того, с какой стороны анализируется данный конкретный случай, либо пользоваться сразу несколькими классификациями, если случай рассматривается с разных сторон. Итак, большое количество классификаций подтверждает тот факт, что коннотация – многогранное явление, изучение которого и по сей день является актуальным.

### Литература

1. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка : учебник для ин-тов и фак-тов. иностр. яз. / И. В. Арнольд; на англ. яз. – 3-е изд. – М. : Высш. шк., 1986. – 276 с.
2. Блумфилд, Л. Язык / Л. Блумфилд. – М. : Прогресс, 1968. – 606 с.
3. Кожина, М. Н. Стилистика русского языка : учебник / М. Н. Кожина, Л. Р. Дускаева, В. А. Салимовский. – 4-е изд., стереотип. – М. : Флинта: Наука, 2008. – 464 с.
4. Комлев, Н. Г. Компоненты содержательной структуры слова / Н. Г. Комлев. – Изд. 3-е, стереотипное. – М. : КомКнига, 2006. – 192 с.
5. Коннотация // Языкознание: Большой энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцевой. – 2-е изд. – М. : Издательство «Советская энциклопедия», 1989. – С. 236.
6. Полякова, Е. В. Значение стилистически маркированных единиц в рассказе Г. Х. Манро «Тобертогу» / Е. В. Полякова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов : Грамота, 2013. – № 9 (27) : в 2-х ч. Ч. 1. – С. 147-149.
7. Телия, В. Н. Типы языковых значений: Связанное значение слова в языке / В. Н. Телия. – АН СССР. Институт языкознания. – М. : Наука, 1981. – 269 с.
8. Ходжаян, Т. Коннотативные особенности цветообозначений в современном немецком языке / Т. Ходжаян ; ред. Ю. М. Габриелян. – Ереван : Издательство «Лингва», 2004. – 117 с.